



Ligne sans fil
Wireless line
Wireless-Linie

ZM 25 - ZM 32



Mallette complet

- Sécateur électronique
- 3 batteries
- Chargeur
- Outils d'entretien
- Manuel d'emploi et garantie

Case complete

- Electronic pruning shear
- 3 batteries
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual and warranty

Kompletter Koffer

- Elektronische Schere
- 3 Akkus
- Ladegerät
- Wartungswerkzeuge
- Bedienungsanleitung und Garantie

Données techniques	Technical data	Technische Daten	ZM 25	ZM 32
Diamètre de coupe maximum	Maximum cutting diameter	Maximaler Schnittdurchmesser	Ø 25 mm	Ø 32 mm
Positions d'ouverture de la lame	Blade opening positions	Öffnungspositionen der Klingen	2 (15-25 mm)	2 (15-32 mm)
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	650 gr	670 gr
Coupe progressive	Progressive cut	Progressiver Schnitt	✓	✓
affichage LCD	Display LCD	LCD Anzeige	✓	✓
Batterie recommandée *	Recommended battery *	Empfohlener Akku *	Li-Ion 16,8 V - 2,5 Ah	Li-Ion 16,8 V - 2,5 Ah
Indicateur de charge de la batterie	Battery charge indicator	Akku-Ladeanzeige	✓	✓
Nombre de piles incluses	No. of batteries included	Anzahl der enthaltenen Akkus	3	3
Durée de vie moyenne de la batterie	Autonomy battery life	Durchschnittliche Akkulaufzeit	2~3 h	2~3 h
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	1.5~2 h	1.5~2 h

Mallette complet * La batterie est compatible avec ZM25/ZM32/ZM35/ZL25
Case complete * The battery is compatible with ZM25/ZM32/ZM35/ZL25
Kompletter Koffer * Der Akku ist kompatibel mit ZM25/ZM32/ZM35/ZL25

Cod. 2060456

Cod. 2060569

Batterie Li-Ion 16,8 V - 2,5 Ah
 Li-Ion 16,8 V - 2,5 Ah battery
 16,8 V - 2,5 Ah Li-Ion-Akku



W
 240 g

Cod. 5444269



ZM 35



POWERED BY INTERCHANGEABLE AND RECHARGEABLE LI-ION PLUG-IN BATTERIES

Mallette complet

- Sécateur électronique
- 2 batteries
- Chargeur
- Outils d'entretien
- Manuel d'emploi et garantie

Case complete

- Electronic pruning shear
- 2 batteries
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual and warranty

Kompletter Koffer

- Elektronische Schere
- 2 Akkus
- Ladegerät
- Wartungswerkzeuge
- Bedienungsanleitung und Garantie

Données techniques

Technical data

Technische Daten

ZM 35

Diamètre de coupe maximum	Maximum cutting diameter	Maximaler Schnittdurchmesser	Ø 35 mm
Positions d'ouverture de la lame	Blade opening positions	Öffnungspositionen der Klingen	2 (20-35 mm)
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	890 gr
Coupe progressive	Progressive cut	Progressiver Schnitt	✓
affichage LCD	Display LCD	LCD Anzeige	✓
Batterie recommandée *	Recommended battery *	Empfohlener Akku *	Li-Ion 21 V - 2,5 Ah
Indicateur de charge de la batterie	Battery charge indicator	Akku-Ladeanzeige	✓
Nombre de piles incluses	No. of batteries included	Anzahl der enthaltenen Akkus	2
Durée de vie moyenne de la batterie	Autonomy battery life	Durchschnittliche Akkulaufzeit	2~3 h
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	1.5~2 h

Mallette complet

* La batterie est compatible avec ZM35/ZP100/ZP190-L/ZP200

Case complete

* The battery is compatible with ZM35/ZP100/ZP190-L/ZP200

Kompletter Koffer

* Der Akku ist kompatibel mit ZM35/ZP100/ZP190-L/ZP200

Cod. 2060526

Batterie Li-Ion 21 V - 2,5 Ah
Li-Ion 21 V - 2,5 Ah battery
21 V - 2,5 Ah Li-Ion-Akku



380 g

Cod. 5444309

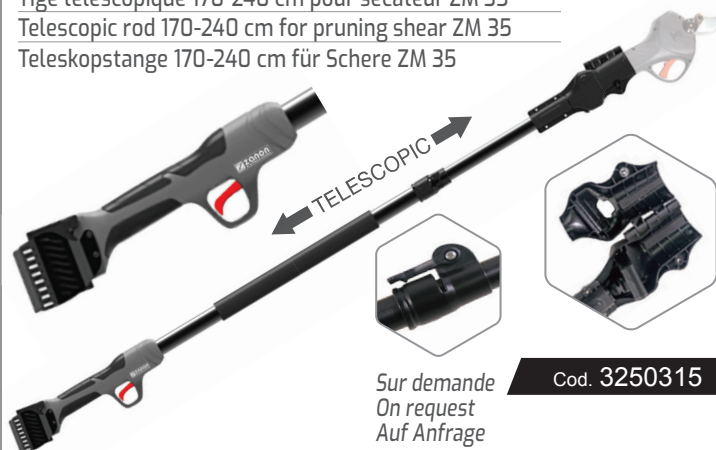
Extension de la batterie Li-Ion 2,5/5 Ah
2.5/5 Ah Li-Ion battery extension
Verlängerungskabel für Akku 2,5/5 Ah Li-Ion



Sur demande
On request
Auf Anfrage

Cod. 3250314

Tige télescopique 170-240 cm pour sécateur ZM 35
Telescopic rod 170-240 cm for pruning shear ZM 35
Teleskopstange 170-240 cm für Schere ZM 35



Sur demande
On request
Auf Anfrage

Cod. 3250315

ZP 100



ZP 100



Réservoir d'huile pour la lubrification de la chaîne
Oil tank for chain lubrication
Öltank für Kettenschmierung

Boîte de vitesses et barre de support en aluminium
Aluminum gear case and bracket to support bar
Getriebe und Haltestange aus Aluminium



2x



Mallette complet

- Élagueuse électronique
- 2 batteries
- Chargeur
- Outils d'entretien
- Manuel d'emploi et garantie

Case complete

- Electronic pruner
- 2 batteries
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual and warranty

Kompletter Koffer

- Elektronische Kettensäge
- 2 Akkus
- Ladegerät
- Wartungswerkzeuge
- Bedienungsanleitung und Garantie

Données techniques	Technical data	Technische Daten	ZP 100
Diamètre de coupe maximum	Maximum cutting diameter	Maximaler Schnittdurchmesser	Ø 100 mm
Longueur de lame, pas et vitesse de chaîne	Blade length, pitch and chain speed	Schienelänge, Zoll-Teilung und Kettengeschwindigkeit	100 mm - 1/4" 1,1 - 8 m/s
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	925 gr
Lubrification de la chaîne	Chain lubrication	Kettenschmierung	✓
Frein de chaîne électronique	Electronic chain brake	Elektronische Kettenbremse	✓
Indicateur de niveau d'huile	Oil level indication	Ölstandsanzeige	✓
Batterie recommandée *	Recommended battery *	Empfohlener Akku *	Li-Ion 21 V - 5 Ah
Indicateur de charge de la batterie	Battery charge indicator	Batterieladearzeige	✓
Nombre de piles incluses	No. of batteries included	Anzahl der enthaltenen Akkus	2
Durée de vie moyenne de la batterie	Autonomy battery life	Durchschnittliche Akkuladzeit	2~3 h
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	1.5~2 h

Mallette complet * La batterie est compatible avec ZM35/ZP100/ZP190-L/ZP200
Case complete * The battery is compatible with ZM35/ZP100/ZP190-L/ZP200
Kompletter Koffer * Der Akku ist kompatibel mit ZM35/ZP100/ZP190-L/ZP200

Cod. 2060527

Batterie Li-Ion 21 V - 5 Ah
Li-Ion 21 V - 5 Ah battery
21 V - 5 Ah Li-Ion-Akku



W
640 g

Cod. 5444308

Extension de la batterie Li-Ion 2,5/5 Ah
2.5/5 Ah Li-Ion battery extension
Verlängerungskabel für Akku 2,5/5 Ah Li-Ion



Cod. 3250314

Sur demande
On request
Auf Anfrage



ZP 190L



Données techniques

Technical data

Technische Daten

ZP 190L

Diamètre de coupe maximum	Maximum cutting diameter	Maximaler Schnittdurchmesser	Ø 190 mm
Longueur de lame, pas et vitesse de chaîne	Blade length, pitch and chain speed	Schienelänge, Zoll-Teilung und Kettengeschwindigkeit	200 mm - 1/4" 1,1 4-10 m/s
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	2752 gr
Lubrification de la chaîne	Chain lubrication	Kettenschmierung	✓
Frein de chaîne électronique	Electronic chain brake	Elektronische Kettenbremse	✓
Indicateur de niveau d'huile	Oil level indication	Ölstandsanzeige	✓
Batterie recommandée *	Recommended battery *	Empfohlener Akku *	Li-Ion 21 V - 5 Ah
Indicateur de charge de la batterie	Battery charge indicator	Batterieladeanzeige	✓
Nombre de piles incluses	No. of batteries included	Anzahl der enthaltenen Akkus	2
Durée de vie moyenne de la batterie	Autonomy battery life	Durchschnittliche Akkulaufzeit	2~3 h
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	1.5~2 h

* La batterie est compatible avec ZM35/ZP100/ZP190-L/ZP200

* The battery is compatible with ZM35/ZP100/ZP190-L/ZP200

* Der Akku ist kompatibel mit ZM35/ZP100/ZP190-L/ZP200

Cod. 2060563

Batterie Li-Ion 21 V - 5 Ah
Li-Ion 21 V - 5 Ah battery
21 V - 5 Ah Li-Ion-Akku



W
640 g

Cod. 5444308

Extension de la batterie Li-Ion 2,5/5 Ah
2.5/5 Ah Li-Ion battery extension
Verlängerungskabel für Akku 2,5/5 Ah Li-Ion



Cod. 3250314

Sur demande
On request
Auf Anfrage



200
Ø mm

ZP 200



ZP 200

Données techniques	Technical data	Technische Daten	ZP 200
Diamètre de coupe maximum	Maximum cutting diameter	Maximaler Schnittdurchmesser	Ø 200 mm
Longueur de lame, pas et vitesse de chaîne	Blade length, pitch and chain speed	Schienelänge, Zoll-Teilung und Kettengeschwindigkeit	200 mm - 1/4" 1,1 - 4-12 m/s
Poids (sans batterie)	Weight (without battery)	Gewicht (ohne Akku)	1931 gr
Lubrification de la chaîne	Chain lubrication	Kettenschmierung	✓
Frein de chaîne électronique	Electronic chain brake	Elektronische Kettenbremse	✓
Indicateur de niveau d'huile	Oil level indication	Ölstandsanzeige	✓
Batterie recommandée *	Recommended battery *	Empfohlener Akku *	Li-Ion 21 V - 5 Ah
Indicateur de charge de la batterie	Battery charge indicator	Batterieladeanzeige	✓
Nombre de piles incluses	No. of batteries included	Anzahl der enthaltenen Akkus	2
Durée de vie moyenne de la batterie	Autonomy battery life	Durchschnittliche Akkulaufzeit	1~2 h
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	1.5~2 h

* La batterie est compatible avec ZM35/ZP100/ZP190-L/ZP200
 * The battery is compatible with ZM35/ZP100/ZP190-L/ZP200
 * Der Akku ist kompatibel mit ZM35/ZP100/ZP190-L/ZP200

Cod. 2060564

Batterie Li-Ion 21 V - 5 Ah
 Li-Ion 21 V - 5 Ah battery
 21 V - 5 Ah Li-Ion-Akku



640 g

Cod. 5444308



Dispositif électronique anti-rebond
 Electronic anti-kickback device
 Elektronische Rückschlagsicherung

Electronic tying machine ZL 25



Mallette complet

- Attacheuse électronique
- 2 batteries
- 2 bobines de fil interchangeables
- Chargeur
- Outils d'entretien
- Manuel d'emploi et garantie

Case complete

- Electronic tying machine
- 2 batteries
- 2 interchangeable wire coil
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual and warranty

Kompletter Koffer

- Akku-Bindergerät
- 2 Akkus
- 2 austauschbare Drahtspulen
- Ladegerät
- Wartungswerkzeuge
- Bedienungsanleitung und Garantie

Données techniques	Technical data	Technische Daten	ZL 25
Diamètre de liage maximum	Maximum tying diameter	Maximaler Bindedurchmesser	Ø 25 mm
Poids avec batterie et fil inclus	Weight with battery and wire included	Gewicht mit Akku und Kabel enthalten	1100 gr
Ajusteur de reliure (4 positions)	4-Position tie setting	Bindungseinsteller (4 Positionen)	✓
Longueur de bobine / nombre d'attaches	Coil length / no. of ties	Spulenlänge / Anzahl Krawatten	90 mt / ~640
affichage LCD	Display LCD	LCD Bildschirm	✓
Batterie recommandée *	Recommended battery *	Empfohlener Akku *	Li-Ion 16,8 V - 2,5 Ah
Indicateur de charge de la batterie	Battery charge indicator	Batterieladeanzeige	✓
Nombre de piles incluses	No. of batteries included	Anzahl Batterien enthalten	2
Durée de vie moyenne de la batterie	Autonomy battery life	Durchschnittliche Akkulaufzeit	4~5 h
Temps de recharge de la batterie	Battery charging time	Akkuladezeit	1.5~2 h

Mallette complet * La batterie est compatible avec ZM25/ZM32/ZM35/ZL25
Case complete * The battery is compatible with ZM25/ZM32/ZM35/ZL25
Kompletter Koffer * Der Akku ist kompatibel mit ZM25/ZM32/ZM35/ZL25

Cod. 2060457

Batterie Li-Ion 16,8 V - 2,5 Ah
 Li-Ion 16,8 V - 2,5 Ah battery
 16,8 V - 2,5 Ah Li-Ion-Akku



W
240 g

Cod. 5444269

Fil plastique/acier photodégradable
 Plastic tie/steel tie photodegradable
 Photoabbaubarer Kunststoff/Stahldraht



Duration: 8 -10 months
 Ø=0,44 x 3,2 mm

Une boîte contient 60 bobines de 90 m
 One box contains 60 reels of 90 m
 Eine Verpackung enthält 60 Spulen mit 90 m

Cod. 2060460

Fil plastique/acier non dégradabile
 Plastic tie/steel tie not degradable
 Nicht abbaubarer Kunststoff/Stahldraht










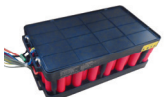


Duration: 10 -18 months
 Ø=0,44 x 3,2 mm

Une boîte contient 60 bobines de 90 m
 One box contains 60 reels of 90 m
 Eine Verpackung enthält 60 Spulen mit 90 m

Cod. 2060459

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE
ACCESSORIES AND SPARE PARTS
ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

	Cod. 5444032	Transformateur inverseur 12 VDC - 220 AC Inverter transformer 12 VDC - 220 AC Wechselrichter-Transformator 12V DC - 220 AC	
	Cod. 3231331	Exposant uniquement pour KARBONIUM et OLIVAR Display unit for KARBONIUM and OLIVAR only Aussteller nur für KARBONIUM und OLIVAR	
	Cod. 3231332	Exposant uniquement pour KOMBI Z-1200 Display unit for KOMBI Z-1200 only Aussteller nur für KOMBI Z-1200	
	Cod. 5401050	Sac à dos porte batterie DRIVE 350.5 / attacheur ZL 600.5 Backpack for DRIVE 350.5 battery / ZL 600.5 tying machine Rucksack für DRIVE 350.5 Lithium-Ionen-Akku / ZL 600.5-Bindegerät	
	Cod. 5444015	Câble d'extension électrique 2 x 1,5 (prix par écheveau) Electric extension cable 2 x 1.5 (price per skein) Elektrisches Verlängerungskabel 2 x 1,5 (Preis pro Spule)	
	Cod. 5401022	Bandoulière pour tige Shoulder strap for rod Schultergurt für Stange	
	Cod. 5444018	Fusible 30 AH 30 AH fuse 30 AH Schmelzsicherung	
	Cod. 5444061	Fusible 20H 20 AH fuse 20 AH Schmelzsicherung	
	Cod. 5444327	Batterie Li-ion DRIVE 350.5 - 50,4 V 3,2 Ah Li-ion battery DRIVE 350.5 - 50,4 V 3,2 Ah DRIVE 350.5 Lithium-Ionen-Akku - 50,4 V 3,2 Ah	
	Cod. 5444328	Batterie Li-ion DRIVE 750.5 - 50,4 V 6,4 Ah Li-ion battery DRIVE 750.5 - 50,4 V 6,4 Ah DRIVE 750.5 Lithium-Ionen-Akku - 50,4 V 6,4 Ah	
	Cod. 5444326	Batterie Li-ion DRIVE 1450.5 - 50,4 V 12,7 Ah Li-ion battery DRIVE 1450.5 - 50,4 V 12,7 Ah DRIVE 1450.5 Lithium-Ionen-Akku - 50,4 V 12,7 Ah	
	Cod. 5444329	Batterie Li-ion DRIVE 1650.5 - 50,4 V 15,9 Ah Li-ion battery DRIVE 1650.5 - 50,4 V 15,9 Ah DRIVE 1650.5 Lithium-Ionen-Akku - 50,4 V 15,9 Ah	
	Cod. 5444330	Batterie Li-ion DRIVE 1850.5 - 50,4 V 19 Ah Li-ion battery DRIVE 1850.5 - 50,4 V 19 Ah DRIVE 1850.5 Lithium-Ionen-Akku - 50,4 V 19 Ah	
	Cod. 5444228	Batterie Li-ion DRIVE 2004.5 - 50,4 V 20,1 Ah Li-ion battery DRIVE 2004.5 - 50,4 V 20,1 Ah DRIVE 2004.5 Lithium-Ionen-Akku - 50,4 V 20,1 Ah	

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE
ACCESSORIES AND SPARE PARTS
ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

	Cod. 5444114	Batterie attacheur ZL 600.5 NI-MH Battery tying ZL 600.5 NI-MH Akku Bindeggerät ZL 600.5 NI-MH	
	Cod. 5444034	Chargeur 2,5 Ah pour batteries au lithium 2,5 Ah battery charger for litio batteries 2,5 Ah-Ladegerät für Lithium-Ionen-Akkus	
	Cod. 5444224	Chargeur standard (0,8 A) pour DRIVE 350.5 Standard battery charger (0,8 A) for DRIVE 350.5 Standard Ladegerät (0,8 A) für DRIVE 350.5	
	Cod. 5444242	Chargeur standard (1,75 A) pour DRIVE 750.5 - 1450.5 - 1650.5 - 1850.5 - 2004.5 Standard battery charger (1,75 A) for DRIVE 750.5 - 1450.5 - 1650.5 - 1850.5 - 2004.5 Standard Ladegerät (1,75 A) für DRIVE 750.5 - 1450.5 - 1650.5 - 1850.5 - 2004.5	
	Cod. 2060044	Kit d'unité de commande pour batterie 12/33 volts, complet avec câbles Control unit kit for 12/33 volts battery , with cables Steuergerätesatz für 12/33V-Batterie, komplett mit Kabeln	
	Cod. 5444023	Inverter 12 - 33V Inverter board 12 - 33V Inverter Platine 12 - 33V	
	Cod. 3250169	BMS inverter DRIVE 350.5 BMS inverter DRIVE 350.5 BMS inverter DRIVE 350.5	
	Cod. 3250211	BMS inverter DRIVE 750.5 BMS inverter DRIVE 750.5 BMS inverter DRIVE 750.5	
	Cod. 3250163	BMS inverter DRIVE 1450.5 - 1650.5 - 1850.5 - 2004.5 BMS inverter DRIVE 1450.5 - 1650.5 - 1850.5 - 2004.5 BMS inverter DRIVE 1450.5 - 1650.5 - 1850.5 - 2004.5	

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE
ACCESSORIES AND SPARE PARTS
ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

	<p>Cod. 2060150</p>	<p>Adaptateur DRIVE.S - KARBONIUM DRIVE.S - KARBONIUM adapter DRIVE.S / KARBONIUM-Adapter</p>	
	<p>Cod. 3250062</p>	<p>Câble de raccordement pour batterie DRIVE 750.5 supérieures/outil Battery DRIVE 750.5 and higher/tool connection cable Anschlusskabel für DRIVE 750.5 Akku und höherer / Werkzeug</p>	
	<p>Cod. 3250072</p>	<p>Câble de raccordement pour batterie DRIVE 750.5 supérieures/sécateur Battery DRIVE 750.5 and higher/shear connection cable Anschlusskabel für DRIVE 750.5 Akku und höherer / Schere</p>	
	<p>Cod. 3250167</p>	<p>Câble de connexion batterie DRIVE 350.5 Connection cable DRIVE 350.5 Anschlusskabel Akku DRIVE 350.5</p>	
	<p>Cod. 3250184</p>	<p>Câble adaptateur batterie DRIVE 350.5-Arracheuse d'olives / MARLIN SA 160 DRIVE 350.5 battery adapter cable/Harvester/ MARLIN SA 160 Akkuadapterkabel DRIVE 350.5 - Olivenschüttler / MARLIN SA 160</p>	
	<p>Cod. 3250185</p>	<p>Rallonge de batterie DRIVE 350.5 / Éclaircisseur électronique DF 10 sur tige DRIVE 350.5 battery extension cable / Electronic thinner DF 10 on rod Akkuverlängerungskabel DRIVE 350.5 / Ausdünngerät DF 10 mit Verlängerung</p>	
	<p>Cod. 2060236</p>	<p>Kit de prise pour secoueur à olives Kit plug olive harvester Steckersatz Olivenschüttler</p>	
	<p>Cod. 5435025</p>	<p>Graisse haute performance HD2 gr.30 High performance grease HD2 gr.30 Hochleistungsfett HD2 gr.30</p>	
	<p>Cod. 2050212</p>	<p>Manchon d'accouplement de tige Rod connection sleeve Stangenkupplungsmuffe</p>	
	<p>Cod. 2050155</p>	<p>Kit de fixation rapide pour tige télescopique comprenant un cône et des vis Telescopic rod quick connector kit including sealing ring and screws Schnellbefestigungsset für Teleskopstange inklusive Dichtungsring und Schrauben</p>	

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE
ACCESSORIES AND SPARE PARTS
ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

	Cod. 5401045	Holster sécateur Pruning shear case sheath Ledertasche für Schere	
	Cod. 5400239	Ogive Sealing ring Dichtungsring	
	Cod. 5400381	Protection tiges en caoutchouc 4,5-5 pour secoueur à olives (bobine 10 m) Protection rubber sticks 4.5-5 harvesters (10 m coil) Gummistangenschutz 4,5 - 5 für Olivenschüttler (10 m Spule)	
	Cod. 5350202	Chaîne pour élagueuse RINO due - 10 "1/4 1,1 Chain for pruner RINO due - 10 "1/4 1,1 Kette für Kettensäge RINO due - 10 "1/4 1,1	
	Cod. 5350201	Barre pour élagueuse RINO due - 10 "1/4 1,1 Bar for pruner RINO due - 10 "1/4 1,1 Kettensägeschiene für RINO due - 10 "1/4 1,1	
	Cod. 5350226	Chaîne pour élagueuse ZP 100 Chain for pruner ZP 100 Kette für Kettensäge ZP 100	
	Cod. 5350227	Barre pour élagueuse ZP 100 Bar for pruner ZP 100 Kettensägeschiene für ZP 100	
	Cod. 5350158	Lame pour élagueuse alternative MARLIN SA 160 - SF 150 MARLIN SA 160 - SF 150 alternative pruner blade cutter Klinge für Feinschnittsäge MARLIN SA 160 - SF 150	
	Cod. 5350169	Lame pour sécateur électronique TIGER ZT-40/SV-38/SL-38 TIGER ZT-40 / SV-38 / SL-38 scissor blade Klinge für Akku-Schere TIGER ZT-40 / SV-38 / SL-38	
	Cod. 5350130	Contre-Lame pour sécateur électronique TIGER ZT-40/SV-38/SL-38 TIGER ZT-40 / SV-38 / SL-38 scissor counter blade Gegenmesser für Akku-Schere TIGER ZT-40 / SV-38 / SL-38	
	Cod. 5350193	Lame pour sécateur électronique VIPER SV-45 VIPER SV-45 scissor blade Klinge für Akku-Schere VIPER SV-45	
	Cod. 5350222	Contre-Lame pour sécateur électronique VIPER SV-45 VIPER SV-45 scissor counter blade Gegenmesser für Akku-Schere VIPER SV-45	
	Cod. 5350168	Lame pour sécateur électronique SHARK ZS-50 SHARK ZS-50 scissor blade Klinge für Akku-Schere SHARK ZS-50	
	Cod. 5350167	Contre-Lame pour sécateur électronique SHARK ZS-50 SHARK ZS-50 scissor counter blade Gegenmesser für Akku-Schere SHARK ZS-50	

Bobines de fil pour attacheuse ZL 600.S
Wire spools for ZL 600.S tying machine
Garnrollen für Akku-Bindegerät ZL 600.S



Ø=0,40x1 mm
400 m

Cod.
2060157

Fil rond en plastique/acier non dégradable - Durée 10-18 mois
 (selon les conditions climatiques, la qualité et la section du fil de rideau)
 Le code et le prix se réfèrent à un pack de 24 bobines de 400 mètres chacune: la bobine ne peut être vendue à l'unité.

Round plastic tie/steel tie not degradable - Duration 10-18 months
 (depending on the weather, the quality and the section of the wire curtain)
 The code and the price refers to a package of 24 rolls of 400 meters each: the coil is not to be sold separately

Nicht abbaubarer Runddraht aus Kunststoff/Stahl - Dauer 10-18 Monate
 (abhängig von den klimatischen Bedingungen, der Qualität und dem Querschnitt des Vorhangdrahtes)
 Die Artikelnummer und der Preis beziehen sich auf eine Packung mit 24 Rollen zu je 400 mt: die Rolle wird nicht einzeln verkauft.



Ø=0,50x1 mm
400 m

Cod.
2060288

Fil rond en plastique/acier non dégradable - Durée 10-18 mois
 (selon les conditions climatiques, la qualité et la section du fil de rideau)
 Le code et le prix se réfèrent à un pack de 24 bobines de 400 mètres chacune: la bobine ne peut être vendue à l'unité.

Round plastic tie/steel tie not degradable - Duration 10-18 months
 (depending on the weather, the quality and the section of the wire curtain)
 The code and the price refers to a package of 24 rolls of 400 meters each: the coil is not to be sold separately

Nicht abbaubarer Runddraht aus Kunststoff/Stahl - Dauer 10-18 Monate
 (abhängig von den klimatischen Bedingungen, der Qualität und dem Querschnitt des Vorhangdrahtes)
 Die Artikelnummer und der Preis beziehen sich auf eine Packung mit 24 Rollen zu je 400 mt: die Rolle wird nicht einzeln verkauft.



Ø=0,40x1 mm
400 m

Cod.
2060158

Fil plastique/acier rond photodégradable - Durée 8-10 mois
 (selon les conditions climatiques, la qualité et la section du fil de rideau)
 Le code et le prix se réfèrent à un pack de 24 bobines de 400 mètres chacune: la bobine ne peut être vendue à l'unité.

Round plastic tie/steel tie photodegradable - Duration 8-10 months
 (depending on the weather, the quality and the section of the wire curtain)
 The code and the price refers to a package of 24 rolls of 400 meters each: the coil is not to be sold separately

Runder photoabbaubarer Kunststoff-/Stahldraht - Dauer 8-10 Monate
 (abhängig von den klimatischen Bedingungen, der Qualität und dem Querschnitt des Vorhangdrahtes)
 Die Artikelnummer und der Preis beziehen sich auf eine Packung mit 24 Rollen zu je 400 mt: die Rolle wird nicht einzeln verkauft.

Bobines de fil pour attacheuse ZL 25
Wire spools for ZL 25 tying machine
Garnrollen für Akku-Bindegerät ZL 25



Ø=0,44 x 3,2 mm - 90 m

Cod.
2060459

Fil plat en plastique / acier non dégradable - Durée 10-18 mois
 (selon les conditions climatiques, la qualité et la section du fil de rideau)
 Le code et le prix se réfèrent à un pack de 60 bobines de 90 mètres chacune : la bobine ne peut pas être vendue à l'unité.

Flat plastic tie/steel tie not degradable - Duration 10-18 months
 (depending on the weather, the quality and the section of the wire curtain)
 The code and the price refers to a package of 60 rolls of 90 meters each: the coil is not to be sold separately

Nicht abbaubarer Flachdraht aus Kunststoff/Stahl - Dauer 10-18 Monate
 (abhängig von den klimatischen Bedingungen, der Qualität und dem Querschnitt des Vorhangdrahtes)
 Die Artikelnummer und der Preis beziehen sich auf eine Packung mit 60 Rollen zu je 90 Meter: die Rolle wird nicht einzeln verkauft.



Ø=0,44 x 3,2 mm - 90 m

Cod.
2060460

Fil plat plastique/acier photodégradable - Durée 8-10 mois
 (selon les conditions climatiques, la qualité et la section du fil de rideau)
 Le code et le prix se réfèrent à un pack de 60 bobines de 90 mètres chacune: la bobine ne peut pas être vendue à l'unité.

Flat plastic tie/steel tie photodegradable - Duration 8-10 months
 (depending on the weather, the quality and the section of the wire curtain)
 The code and the price refers to a package of 60 rolls of 90 meters each: the coil is not to be sold separately

Photoabbaubarer Kunststoff / Flachstahldraht - Dauer 8-10 Monate
 (abhängig von den klimatischen Bedingungen, der Qualität und dem Querschnitt des Vorhangdrahtes)
 Die Artikelnummer und der Preis beziehen sich auf eine Packung mit 60 Rollen zu je 90 Meter: die Rolle wird nicht einzeln verkauft.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

1. Les conditions générales de vente s'appliquent à toutes les ventes de produits conclues entre ZANON S.r.l. et ses clients; toute éventuelle modification prendra effet à dater de sa publication sur le site web www.zanon.it. Pour être admises, toutes dérogations doivent être formalisées par des accords écrits dans les commandes ou dans les confirmations de commande. Les conditions générales du Client ne seront pas contraignantes pour ZANON S.r.l.

2. La vente sera considérée comme conclue:

- au moment où le client reçoit de ZANON S.r.l. une confirmation de commande conforme aux termes et aux conditions de la commande;
- au cas où le client recevrait de ZANON S.r.l. une confirmation de commande contenant des termes différents de ceux spécifiés dans la commande, une fois écoulé le délai de trois jours ouvrables à dater de sa réception à défaut de contestation écrite du client parvenue à ZANON S.r.l.;
- ou à défaut de confirmation écrite de la part de ZANON S.r.l., au moment où les produits seront livrés au client.

Les commandes régulièrement acceptées par ZANON S.r.l. ne pourront être annulées et/ou modifiées par le client à défaut de l'autorisation écrite de ZANON S.r.l. Sauf accord différent devant faire l'objet d'un écrit, ZANON S.r.l. n'accepte pas les rendus des produits achetés.

3. Les prix des produits seront ceux qui sont indiqués sur la liste des prix ZANON S.r.l. en vigueur au moment de l'envoi de la commande de la part du client, ou ceux communiqués par ZANON S.r.l. dans la confirmation de commande. Le prix se réfère au bien faisant l'objet de la vente, départ usine; toutes autres charges ainsi que tous autres frais accessoires seront considérés à part. ZANON S.r.l. conservera la propriété des produits jusqu'au versement du montant total du prix convenu. Tous changements apportés sur les prix imputables à des causes de force majeure pourront être appliqués également sur les commandes confirmées mais auxquelles il n'a pas encore été donné suite, moyennant communication préalable.

4. La livraison aura lieu dans le délai communiqué dans la confirmation de commande. Cette date doit être considérée comme indicative et non essentielle au sens de l'article 1457 du Code civil italien et elle ne comprend pas le temps de transport.

5. Le paiement de la commande devra être effectué en Euros (€) et selon les indications et les délais convenus dans la confirmation de commande. Le paiement par lettre de change comportera, à la charge du client, l'application de commissions et d'intérêts à un taux BCE majoré de 3 points. En cas de tout défaut ou retard de paiement, même partiel, à ZANON S.r.l. sera reconnu le droit de suspendre immédiatement la livraison non moins que toutes autres prestations devant être exécutées. Au client retardataire seront appliqués des intérêts moratoires au taux BCE, majoré de 7 points (article 5, alinéa 2 du décret législatif italien 231/2002)

6. Garantie: ZANON S.r.l. garantit que les produits fournis sont testés, exempts de vices et/ou de défauts et appropriés et conformes à l'usage auquel ils sont destinés, pour une période de 12 mois à compter de la date de livraison attestée moyennant l'activation de la garantie sur le site: www.zanon.it/fr/zone-reserve.

La réclamation devra être envoyée dans les 8 jours pour tout délai à dater de la découverte du vice, en cas d'utilisation directe, ou dans les 8 jours à compter de la communication du vice au Revendeur par le client final, par lettre recommandée A/R ou courrier électronique certifié PEC; elle devra être accompagnée d'une documentation photographique adéquate (vue d'ensemble ex-ante, éventuelle intervention de réparation, numéro de matricule et détails du produit). Les produits devront être expédiés au siège de ZANON S.r.l. aux frais du client aux fins de l'exécution des contrôles nécessaires.

La garantie ne joue pas pour les défauts imputables aux faits suivants:

- dommages occasionnés par le transport;*
- usage imprudent ou inapproprié des produits;*
- réparations, modifications ou manipulations effectuées par un personnel non autorisé;*
- modalités d'installation erronées de nos produits ou utilisation de matériels inappropriés pour l'installation.*

ZANON S.r.l. ne répondra pas des moteurs, des parties électriques/électroniques ou des éléments normalement soumis à l'usure et à la consommation.

La responsabilité de ZANON S.r.l. n'est pas engagée si le client connaissait, ou pouvait connaître, les vices et défauts, ou si ceux-ci seraient imputables à des instructions ou des matériels qu'il aurait fournis, ou encore pour tous dommages causés aux personnes et aux choses dérivant d'un usage impropre ou imprudent de nos produits. Il appartiendra à ZANON S.r.l. de remédier à l'éventuel vice du produit couvert par la garantie et communiqué conformément aux modalités spécifiées, moyennant, à sa seule discrétion, son remplacement ou sa réparation, mais aucune indemnisation pour les coûts de main-d'œuvre, de transport ou de frais autonomement exposés à défaut d'autorisation ne sera reconnue.

Par pratique interne, toutes les pièces de rechange seront facturées au moment de l'expédition: la reconnaissance de la garantie, suite à la réception et la vérification de la pièce défectueuse, donnera droit au remboursement par virement.

7. Les produits seront conformes à la loi italienne et aux directives européennes. Il appartiendra à l'importateur étranger de s'assurer des normes et règlements auxquels se conformer dans le pays de destination, et de s'engager à fournir toute déclaration de conformité, le manuel d'instructions, l'éventuelle documentation technique ainsi que sa propre garantie. La documentation technique mise à jour est à disposition sur le site web: www.zanon.it et le client est tenu à y faire référence.

8. ZANON S.r.l. aura la faculté, au sens de l'article 1456 du Code civil italien, de résilier une vente moyennant communication par lettre recommandée A.R. ou PEC, en cas de non retrait ou de réception des biens, ou en cas d'inexécution des obligations visées aux points 5, 7 et 9.

9. Les droits de propriété intellectuelle appartiennent exclusivement à ZANON S.r.l., et le client s'interdit d'accomplir tout acte incompatible avec lesdits droits, à savoir d'utiliser ou d'enregistrer des marques similaires ou susceptibles de prêter à confusion avec les Marques ZANON, et il s'oblige à utiliser les marques et les droits ZANON dans le respect des instructions de la maison-mère et pour les finalités spécifiées dans les présentes conditions de vente.

10. Le traitement des données personnelles sera effectué conformément aux dispositions du Règlement UE 679/2016 dans le respect de la législation en vigueur, relativement à l'activité commerciale et aux obligations contractuelles. Le titulaire du traitement des données personnelles est ZANON S.r.l.

11. Toute controverse sera soumise à la compétence du Tribunal de Padoue et pour tous les contrats la loi applicable sera la loi italienne.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

1. These general terms and conditions of sale shall apply to all Sales of Products between ZANON S.r.l. and its Customers and may be amended with effect from their publication on www.zanon.it website. Exceptions shall be granted following different written agreements set out in orders or order confirmations. The Customer's General Terms and Conditions shall not be considered to be binding on ZANON S.r.l.

2. A sale shall be deemed to have been concluded:

- When the Customer receives an order confirmation from ZANON S.r.l. that complies with the terms and conditions set out in the order;
- Upon three business days having elapsed since receipt of the order confirmation without ZANON S.r.l. receiving a written objection from the Customer if the Customer receives an order confirmation from ZANON S.r.l. containing terms and conditions other than those set out in the Order; or
- Upon the products being delivered to the Customer if no written confirmation is received from ZANON S.r.l.

Orders regularly accepted by ZANON S.r.l. may not be cancelled and/or changed by the Customer without ZANON S.r.l.'s written consent. Unless otherwise agreed in writing, ZANON S.r.l. shall not accept returns of purchased Products.

3. The prices of the products shall be those shown in ZANON's Price List applicable at the time the Order is placed by the Customer, or those reflected by ZANON S.r.l. in the Order Confirmation. The price shall refer to the item being sold, ex-works, with any other cost or accessory being considered as not included. ZANON S.r.l. shall retain ownership of the Products until the agreed price shall have been paid in full. Changes in prices due to force majeure events may also be applied to confirmed and unfulfilled Orders, subject to prior notice.

4. Delivery shall take place within the date as stated in the Order Confirmation. This date shall be considered to be approximate and not essential for the purposes of Section 1457 of the Italian Civil Code, and shall not include transport time.

5. Order payment shall be made in EUR (€) and in accordance with the instructions and deadline as set out in the Order Confirmation. Payment by promissory note shall cause the customer to incur commissions and interest at an ECB rate plus 3 points. Non-payment or delayed payment, whether in part or in whole, shall entitle ZANON S.r.l. to suspend forthwith delivery as well as any other service to be provided. Customers in arrears shall be charged default interest at the ECB rate plus 7 points (Article 5(2) of Legislative Decree 231/2002).

6. Warranty: ZANON S.r.l. hereby guarantees that the Products supplied are tested, free from defects and/or faults and are suitable for and compliant with their intended use for a period of 12 months from the date of delivery, as certified following activation of the warranty on www.zanon.it/en/reserved-area website.

Any complaint must be submitted within 8 days after discovery of the defect, in the case of direct use, or within 8 days after notification of the defect to the Retailer by the end Customer by registered letter with return receipt or by certified email [PEC], complete with adequate photographic evidence (overall view before any repair work, serial number and product details). The Products must be sent to ZANON S.r.l. headquarters at the Customer's expense in order that the necessary checks may be performed.

The warranty shall not apply to defects cause by:

- i) *damage during transportation*
- ii) *inappropriate or improper use of the products*
- iii) *repairs, changes or tampering by unauthorised personnel.*
- iv) *incorrect installation procedure or use of incorrect parts during installation.*

ZANON S.r.l. shall not be liable for fair wear and tear of motors, electrical/electronic parts or elements.

ZANON S.r.l. shall also not be held liable (i) if the Customer was aware of or knowledgeable about any defects and/or faults and/or if such defects and/or faults are deemed to arise from instructions or parts and equipment supplied by the Customer, or (ii) for damage to persons or property caused by improper or careless use of our products. Any defect in the product - covered under the warranty and notified as described - shall be remedied by ZANON S.r.l., at its sole discretion, by replacement or repair, but no compensation shall be granted for labour costs, transport or expenses incurred independently.

In accordance with corporate policies, all spare parts shall be invoiced at the time of dispatch: acknowledgement of warranty shall, subject to receipt of and checks performed on the faulty part, entitle the Customer to receive credit.

7. The products comply with Italian law and European Directives. It shall be the responsibility of the foreign importer to ensure product compliance in the country of destination, undertaking to provide a declaration of conformity, an operation manual, any technical documentation and its own warranty. Updated technical documentation is available on www.zanon.it, to which the Customer shall be required to refer.

8. Pursuant to section 1456 of the Italian Civil Code, ZANON S.r.l. shall, by serving a notice to be sent by registered letter with return receipt or by email, have the right to terminate individual sales in the event of failure to collect or receive the goods or in the event of failure to comply with the obligations under 5; 7; 9 hereof.

9. The intellectual property rights shall be the total and exclusive property of ZANON S.r.l., and the Customer undertakes to refrain from engaging in any conduct deemed to be in contrast with such rights. As a result, the Customer shall not use or register any Trademark similar to or capable of being confused with ZANON's Trademarks, using instead ZANON's Trademarks and Rights in compliance with ZANON's instructions and for the purposes set forth hereunder.

10. Personal data shall be processed in accordance with the provisions of Regulation EU 679/2016, in compliance with current legislation, in relation to commercial activity and contractual obligations. The data controller of personal data shall be ZANON S.r.l.

11. The court of Padua shall have jurisdiction over any dispute, while Italian law shall apply to all contracts.

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

1. Die Allgemeine Verkaufsbedingungen gelten für alle Verkäufe von Produkten zwischen der Firma ZANON S.r.l. und deren Kunden. Die Bedingungen können mit Gültigkeit ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung auf der Website www.zanon.it geändert werden. Anderslautende Ausnahmeregelungen müssen in den Bestellungen oder Auftragsbestätigungen in Schriftform festgelegt werden. ZANON S.r.l. ist nicht an die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Kunden gebunden.

2. Der Verkauf gilt als abgeschlossen:

- sobald der Kunde eine Auftragsbestätigung von ZANON S.r.l. erhält, die den Auftragsbedingungen entspricht
- für den Fall, dass der Kunde eine Auftragsbestätigung von ZANON S.r.l. erhält, die vom Auftrag abweichende Bedingungen enthält, nach Ablauf von drei Werktagen ab dem Datum des Erhalts derselben, ohne dass ein schriftlicher Einspruch des Kunden bei ZANON S.r.l. eingegangen ist.
- wenn keine schriftliche Bestätigung durch ZANON S.r.l. vorliegt, in dem Moment, in dem die Produkte dem Kunden geliefert werden.

Aufträge, die von ZANON S.r.l. ordnungsgemäß angenommen werden, können vom Kunden nicht ohne schriftliche Zustimmung von ZANON S.r.l. storniert und / oder geändert werden. Vorbehaltlich anderslautender schriftlicher Vereinbarungen, akzeptiert ZANON S.r.l. keine Rücksendungen von gekauften Produkten.

3. Für die Produkte gelten jene Preise, die zum Zeitpunkt der Auftragserteilung durch den Kunden Gültigkeit haben bzw. jene, die von ZANON S.r.l. in der Auftragsbestätigung mitgeteilt werden. Der Preis bezieht sich auf den Verkaufsgegenstand ab Werk. Sonstige Kosten oder Aufpreise sind gesondert zu berücksichtigen. ZANON S.r.l. behält sich das Eigentum an den Produkten bis zur vollständigen Bezahlung des vereinbarten Preises vor. Preisänderungen aufgrund höherer Gewalt können auch auf bestätigte und nicht abgewickelte Aufträge angewandt werden, sofern eine Benachrichtigung vorliegt.

4. Die Lieferung erfolgt innerhalb der in der Auftragsbestätigung mitgeteilten Frist. Diese Frist ist gemäß Art. 1457 italienisches ZGB [C.C.] als richtungsweisend und nicht wesentlich zu betrachten und beinhaltet nicht die Transportzeit.

5. Die Zahlung des Auftrags erfolgt in Euro (€) gemäß den Angaben und Bedingungen, die in der Auftragsbestätigung vereinbart wurden. Dem Kunden werden Bearbeitungsgebühren und Zinsen in der Höhe des um 3 Punkte erhöhten EZB-Leitzinssatzes berechnet. Nichtzahlung oder Zahlungsverzug, auch teilweise, berechtigen ZANON S.r.l. zur sofortigen Einstellung der Lieferung sowie jeder weiteren Leistung. Dem säumigen Kunden werden Verzugszinsen in der Höhe des EZB-Leitzinssatzes zuzüglich 7 Punkte berechnet (Artikel 5, Absatz 2 italienische Gesetzesverordnung [D.Lgs.] 231/2002).

6. Garantie: ZANON S.r.l. gewährleistet, dass die gelieferten Produkte geprüft, frei von Mängeln und / oder Fehlern sind und für den bestimmungsmäßigen Zweck geeignet sind, und zwar für einen Zeitraum von 12 Monaten ab dem Lieferdatum, das durch die Aktivierung der Garantie auf der Website: www.zanon.it/de/reservierter-bereich nachweisbar ist.

Die Reklamation muss innerhalb von 8 Tagen nach dem Entdecken des Mangels bei direkter Nutzung erfolgen oder innerhalb von 8 Tagen nach der Mitteilung des Mangels an den Händler seitens des Endkunden per Einschreiben mit Rückschein oder per Mail an die zertifizierte Mail-Adresse. Zu diesem Zweck müssen die Unterlagen mit entsprechender Fotodokumentation (Gesamtansicht vor einer eventuellen Reparatur, Seriennummer und Produktdetails) beigefügt werden. Die Produkte müssen auf Kosten des Kunden zur Überprüfung an den Firmensitz von ZANON S.r.l. geschickt werden.

Die Garantie gilt nicht für Mängel aufgrund von:

- Transportschäden*
- mangelhafter oder unsachgemäßer Verwendung der Produkte*
- Reparaturen, Änderungen oder Eingriffe durch nicht autorisiertes Personal.*
- falschen Installationsweisen unserer Produkte oder Verwendung falscher Teile, die für die Installation verwendet wurden.*

ZANON S.r.l. haftet nicht für Motoren, elektrischen / elektronischen Teile oder Komponenten, die verschleißanfällig sind.

Zudem haftet ZANON S.r.l. auch nicht, wenn Mängel und / oder Fehler dem Kunden bekannt waren oder erkennbar gewesen sein müssten und / oder wenn sie auf Anweisungen oder Teile und Ausrüstungen zurückzuführen sind, die von Letzterem bereitgestellt wurden. Zudem haftet ZANON S.r.l. nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch falsche oder fehlerhafte Benutzung der eigenen Produkte hervorgerufen worden sind. Jeder Produktmangel, der unter die Garantie fällt und in der beschriebenen Weise gemeldet wurde, wird von ZANON S.r.l. - nach eigenem Ermessen - durch Austausch oder Reparatur behoben, wobei jedoch keine Entschädigungen für Arbeit, Transport oder selbst getragene Kosten anerkannt werden.

Intern wird es so gehandhabt, dass alle Ersatzteile zum Zeitpunkt des Versands in Rechnung gestellt werden: Bevor die Garantie anerkannt wird, wird der fehlerhafte Teil nach seinem Eingang geprüft und erst dann erhält Kunde eine Gutschrift.

7. Die Produkte entsprechen dem italienischen Recht und den Europäischen Richtlinien. Es liegt in der Verantwortung des ausländischen Importeurs, die Konformität im Bestimmungsland sicherzustellen. Zu diesem Zweck ist dieser verpflichtet, eine Konformitätserklärung, das Benutzerhandbuch, etwaige technischen Unterlagen und seine Garantie zur Verfügung zu stellen. Die aktualisierten technischen Unterlagen sind auf der Website www.zanon.it verfügbar. Der Kunde ist verpflichtet, darauf Bezug zu nehmen.

8. ZANON S.r.l. ist befugt, den einzelnen Verkauf gemäß Art. 1456 ZGB per Einschreiben mit Rückschein oder Mail an die zertifizierte Mail-Adresse aufzuheben, wenn die Waren nicht abgeholt oder nicht empfangen werden oder wenn die in unter den Punkten 5, 7, 9 vorgesehenen Verpflichtungen nicht erfüllt werden.


9. Die geistigen Eigentumsrechte sind das vollständige und ausschließliche Eigentum von ZANON S.r.l. Der Kunde ist verpflichtet, keine Handlungen vorzunehmen, die damit unvereinbar sind. Er darf also keine Marken verwenden oder eintragen zu lassen, die den Marken von ZANON ähnlich oder mit diesen verwechselbar sind. Stattdessen muss er die Marken und Rechte von ZANON verwenden, die den Anweisungen des Mutterunternehmens und den in den Verkaufsbedingungen festgelegten Zwecken entsprechen.

10. Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der EU-Verordnung 679/2016, in Übereinstimmung mit der aktuellen Gesetzgebung, in Bezug auf die Geschäftstätigkeit und die vertraglichen Verpflichtungen. Der Verantwortliche für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist ZANON S.r.l.

11. Das Gericht von Padua ist für alle Streitigkeiten zuständig. Für die Verträge findet italienisches Recht Anwendung.



Via Madonnetta, 30 - 35011 CAMPODARSEGO (PD) ITALY
Tel. +39 049 9200433 | Fax +39 049 9200171 | mail: info@zanon.it

zanon.it    

Les données techniques et les images sont indicatives. ZANON, soucieux de proposer un produit innovant toujours plus proche des besoins de ses clients, se réserve le droit d'apporter des modifications constructives et techniques à tout moment et sans préavis. Pour mieux illustrer les fonctions, quelques photos montrent les machines avec les dispositifs de protection retirés; ceci est absolument interdit pendant le travail. À cet égard, veuillez consulter le manuel d'utilisation de la machine respective.

ZANON is committed to constantly improving its products to meet the needs of the sector. It therefore reserves the right to make construction and technical changes at any time and without notice. To better illustrate the functions, some photos show the machines with protective devices removed; this is absolutely forbidden during work. In this respect, please refer to the relevant instructions in the operator's manual.

Zanon ist bestrebt, seine Produkte ständig zu verbessern, um den Anforderungen der Branche gerecht zu werden. Sie behält sich daher das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung konstruktive und technische Änderungen vorzunehmen. Zur besseren Veranschaulichung der Funktionen zeigen einige Fotos die Maschinen mit abgenommenen Schutzvorrichtungen; dies ist während der Arbeit absolut verboten. Bitte beachten Sie diesbezüglich die entsprechenden Hinweise in der Betriebsanleitung.